



# ANGELA MASELLA

## TRADUTTRICE FREELANCE EN>IT IT>EN

### PROFILO PROFESSIONALE

Linguista specializzata per la lingua inglese e con sede a Bristol, Regno Unito. La passione per lingue e culture di altri paesi mi permette di utilizzare la traduzione come un ponte tra varie realtà. Attualmente impiegata full time presso un'agenzia di servizi educativi, il mio obiettivo è di lanciare il mio business di traduzione.

### ESPERIENZA LAVORATIVA NELLA TRADUZIONE

#### Traduttrice per il web - Commissioni occasionali dal 2018

StyleWeb, Torino, Italia e commissioni private

- Traduzione di siti internet per aziende locali (ristoranti, rivenditori d'arte, operatori turistici)
- Collaborazione con website designer e proof reader

#### Traduttrice in-house per l'italiano - a partire dal 2015

Living Learning English, Bristol, Regno Unito

- Traduzione di brochure e materiale marketing dall'inglese all'italiano
- Collaborazione con la direttrice d'azienda con l'obiettivo di tradurre il messaggio desiderato per la promozione dei prodotti educativi

### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

#### Università del Salento

Laurea Magistrale in Traduzione Tecnico-Scientifica

- Laureata con lode nel 2015
- Inglese e giapponese; workshops di traduzione; attività di scambio linguistico; interpretariato e sottotitolaggio.
- Erasmus e studio all'estero:  
Erasmus traineeship presso un'agenzia di traduzione nel Regno Unito (giugno - settembre 2013)  
Semestre di studio in Francia presso l'Università di Lille (gennaio - giugno 2014)

#### Università di Napoli L'Orientale

Laurea Triennale in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa

- Laureata con 109/110 nel 2011
- Studio degli aspetti culturali, linguistici, storici e artistici dell'Asia orientale (Giappone e India); studio dell'inglese applicato alla comprensione di testi a contenuto culturale.

### CONTATTI

📍 3 Bloomfield Mews, BS4 3DN  
Bristol  
United Kingdom

✉ ang.masella@gmail.com

☎ +44(0)7523244908

🌐 @angela-masella-kintsugi

### COMPETENZE

- Competenze linguistiche sia scritte che orali per la lingua inglese
- Traduzione di documenti, commerciale e per il web
- Attenzione al dettaglio
- Problem solving
- Customer care e consapevolezza culturale in ambito commerciale

### INTERESSI E HOBBIES

📖 Sviluppo personale e professionale

📖 Yoga

📖 Soprano in un coro misto

📖 Volontariato online di traduzione e nel territorio locale